

7.4.2016

A8-0199/ 001-001

POZMĚŇOVACÍ NÁVRH 001-001

který předložil Výbor pro právní záležitosti

Zpráva

Constance Le Grip

A8-0199/2015

Ochrana obchodního tajemství před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním

Návrh směrnice (COM(2013)0813 – C7-0431/2013 – 2013/0402(COD))

Pozměňovací návrh 1

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY EVROPSKÉHO PARLAMENTU*

k návrhu Komise

2013/0402 (COD)

Návrh

SMĚRNICE EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

**o ochraně nezveřejněného know-how a obchodních informací (obchodního tajemství)
před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním**

(Text s významem pro EHP)

* Pozměňovací návrhy: nový text či pozměněné znění je označeno tučnou kurzivou;
vypuštění textu je označeno symbolem █

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 114 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

po postoupení návrhu legislativního aktu vnitrostátním parlamentům,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru¹,

po konzultaci s evropským inspektorem ochrany údajů¹,

v souladu s řádným legislativním postupem,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podniky a neziskové výzkumné organizace investují do získání, rozvoje a využívání know-how a informací, které jsou měnou znalostní ekonomiky *a znamenají konkurenční výhodu*. Tyto investice do vytváření a využívání duševního kapitálu určují jejich konkurenceschopnost *a inovační výkonnost* na trhu, a tudíž návratnost investic, což představuje základní motivaci pro podnikový výzkum a vývoj. Podniky se uchylují k různým způsobům přivlastnění si výsledků svých inovačních činností v případě, že otevřenost neumožňuje plné využití jejich investic do výzkumu a inovací. Jedním z nich je využívání ■ práv duševního vlastnictví, jako jsou patenty, práva týkající se průmyslových vzorů nebo autorská práva. Jiným prostředkem je ochrana přístupu k znalostem, které jsou pro daný subjekt cenné a které nejsou obecně známy, a jejich využívání. Takovéto *cenné* know-how a obchodní informace, které nejsou zveřejněny a mají zůstat důvěrné, se označuje jako obchodní tajemství. Podniky si bez ohledu na velikost cení obchodní tajemství stejně jako patenty a jiné formy práv duševního vlastnictví a využívají důvěrnost jako nástroj řízení *konkurenceschopnosti podniků* a inovací ve výzkumu, jenž se vztahuje na rozmanitou škálu informací, které přesahují rámec technických znalostí a zahrnují obchodní údaje, jako jsou informace o odběratelích a dodavatelích, obchodních plánech nebo tržním výzkumu a strategii. *Zejména malé a střední podniky si obchodního tajemství cení více a více se na něj spoléhají, protože použití práv*

¹ Úř. věst. C 226, 16.7.2014, s. 48.

duševního vlastnictví bývá drahé a malé a střední podniky často nemají dostatečné specializované lidské a finanční zdroje, které jsou pro správu a ochranu těchto práv zapotřebí. Ochranou takto široké škály know-how a obchodních informací, ať už jako doplňku nebo alternativy práv duševního vlastnictví, umožňuje obchodní tajemství tvůrci dosáhnout ze své tvorby a inovací zisku, a je proto obzvláště důležité **pro konkurenceschopnost podniků, ale i** pro výzkum a vývoj a pro výkonnost v oblasti inovací.

- (2) Otevřené inovace **jsou katalyzátorem nových nápadů, které uspokojují potřeby spotřebitelů a řeší společenské výzvy, jenž jim umožňuje najít si cestu na trh. Mají** zásadní vliv na vytváření nových znalostí a jsou základem vzniku nových a inovativních obchodních modelů založených na využívání společně vytvořených poznatků. ■ Výzkum založený na spolupráci, včetně přeshraniční spolupráce, je obzvláště důležitý při zvyšování úrovně podnikového výzkumu a vývoje na vnitřním trhu. **Šíření znalostí a informací by se mělo považovat za nezbytný předpoklad pro zajištění dynamických, pozitivních a rovných příležitostí k rozvoji podnikání, zejména pro malé a střední podniky.** Na vnitřním trhu, na němž jsou překážky této přeshraniční spolupráce omezeny na minimum a na němž není narušena spolupráce, by duševní tvorba a inovace měly podněcovat investice do inovativních procesů, služeb a výrobků. Toto prostředí, **které je příznivé pro duševní tvorbu a inovace a nebrání pracovní mobilitě,** je důležité rovněž při zvyšování zaměstnanosti a konkurenceschopnosti hospodářství Unie. **Obchodní tajemství hraje důležitou úlohu při ochraně výměny znalostí mezi podniky, a to zejména malými a středními podniky, a výzkumnými ústavami v rámci výzkumu a vývoje a inovací na vnitřním trhu i mimo něj.** Obchodní tajemství patří k nejvyužívanějším formám ochrany duševní tvorby a inovativního know-how ze strany podniků, současně je však stávajícím právním rámcem Unie nejméně chráněno před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním třetími osobami.
- (3) Inovativní podniky jsou v rostoucí míře vystaveny nepoctivým praktikám, které jsou zaměřeny na zneužití obchodního tajemství, jako je krádež, nepovolené kopírování, ekonomická špionáž, porušení požadavků na zachování důvěrnosti, bez ohledu na to, zda k nim dochází v Unii či mimo ni. K vyššímu riziku těchto praktik přispívá

¹ Úř. věst. C , s. .

nejnovější vývoj, jako je globalizace, větší externí zajišťování služeb nebo činností, delší dodavatelské řetězce, větší využívání informačních a komunikačních technologií. Neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství ohrožuje schopnost právoplatného majitele obchodního tajemství získat výnosy plynoucí pro průkopníka z využívání výsledků jeho úsilí o inovace. Bez účinných a srovnatelných právních prostředků k ochraně obchodního tajemství v celé Unii jsou na vnitřním trhu narušeny pobídky k účasti na inovačních přeshraničních činnostech a obchodní tajemství nemůže naplnit svůj potenciál jakožto hybná síla hospodářského růstu a zaměstnanosti. Uvedené má odrazující efekt na inovace a tvořivost a investice se snižují, což má nepříznivý dopad na hladké fungování vnitřního trhu a narušuje to jeho růstový potenciál.

- (4) **■ Dohoda** o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví (dále jen „dohoda TRIPS“) **■** obsahuje mimo jiné ustanovení o ochraně obchodního tajemství před jeho neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním třetími osobami, která představují společné mezinárodní normy. Touto dohodou, která byla schválena rozhodnutím Rady 94/800/ES¹, jsou vázány všechny členské státy, jakož i samotná Unie. *Některé členské státy mají právní předpisy na ochranu obchodního tajemství proti zneužití, avšak některé členské státy obchodní tajemství nedefinovaly a závazné právní předpisy proti zneužití obchodního tajemství nemají. To vytváří mezery a překážky bránící účinnému fungování vnitřního trhu. Aby tato směrnice mohla sloužit svému účelu důsledné ochrany obchodního tajemství v Unii, je rovněž vhodné definovat na úrovni Unie situace, za nichž je získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství oprávněné či neoprávněné, a omezit dobu pro předkládání žádosti o zjednání nápravy.*
- (5) **■** V právních předpisech členských států *existují* významné rozdíly, pokud jde o ochranu obchodního tajemství před neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním jinými osobami. Ne všechny členské státy přijaly například vnitrostátní definice obchodního tajemství a/nebo jeho neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění, takže rozsah ochrany není snadno pochopitelný a mezi jednotlivými

¹ Rozhodnutí Rady ze dne 22. prosince 1994 o uzavření dohod jménem Evropského společenství s ohledem na oblasti, které jsou v jeho pravomoci, v rámci Uruguayského kola mnohostranných jednání (1986–1994) (Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 1).

členskými státy se liší. Mimoto existuje nejednotnost, pokud jde o opravné prostředky podle občanského práva, které jsou k dispozici v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, jelikož ne ve všech členských státech jsou vždy k dispozici příkazy ke zdržení se určitého chování vydané třetím osobám, které nejsou konkurenty právoplatného majitele obchodního tajemství. Mezi členskými státy existují rovněž rozdíly, co se týká zacházení se třetími osobami, které získaly obchodní tajemství v dobré víře, následně však v době jeho použití zjistily, že jeho získání vyplývá z předchozího neoprávněného získání jinou stranou.

- (6) Vnitrostátní pravidla se liší rovněž s ohledem na to, zda mohou právoplatní majitelé obchodního tajemství požadovat zničení výrobků vyrobených třetími osobami, které používají obchodní tajemství neoprávněně, nebo navrácení či zničení dokumentů, souborů nebo materiálů obsahujících nebo uplatňujících neoprávněně získané nebo použité obchodní tajemství. Použitelná vnitrostátní pravidla pro výpočet náhrady škody nepřihlízejí vždy k nehmotné povaze obchodního tajemství, což ztěžuje prokázání skutečného ušlého zisku nebo bezdůvodného obohacení porušovatele, pokud nelze stanovit tržní hodnotu dotyčných informací. Pouze několik málo členských států umožňuje uplatňování abstraktních pravidel pro výpočet náhrady škody na základě přiměřeného honoráře nebo poplatku, který by mohl být splatný v případě, že by existovala licence na používání obchodního tajemství. Pravidla mnoha členských států mimoto nezaručují zachování důvěrnosti obchodního tajemství v případě, že majitel obchodního tajemství podá žalobu kvůli údajnému neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství třetí osobou, což snižuje přitažlivost stávajících opatření a opravných prostředků a oslabuje nabízenou ochranu.
- (7) Rozdíly v právní ochraně obchodního tajemství zajišťované členskými státy znamenají, že obchodní tajemství nepožívá v celé Unii rovnocenné úroveň ochrany, což vede k roztržitosti vnitřního trhu v této oblasti a oslabuje celkový odrazující účinek pravidel. Vnitřní trh je nepříznivě dotčen, pokud tyto rozdíly snižují pobídky podniků k provádění přeshraničních hospodářských činností souvisejících s inovacemi, včetně spolupráce s partnery při výzkumu nebo výrobě, externího zajišťování služeb nebo činností či investování v jiných členských státech, jež závisí na využití informací chráněných jako obchodní tajemství. Přeshraniční výzkum

a vývoj v rámci sítě i činnosti spojené s inovacemi, včetně související výroby a následného přeshraničního obchodu, jsou v Unii méně přitažlivé a obtížnější, což vede rovněž k neefektivitě inovací na úrovni Unie. V členských státech s relativně nižší úrovní ochrany, v nichž může být obchodní tajemství snadno ukradeno či jinak neoprávněně získáno, se zvyšuje také obchodní riziko. To má za následek neefektivní alokaci kapitálu na prorůstové inovace na vnitřním trhu kvůli vyšším výdajům na ochranná opatření k vyrovnání nedostatečné právní ochrany v některých členských státech. Zvýhodňuje to rovněž činnost nekalé konkurence, která po neoprávněném získání obchodního tajemství může šířit výsledné výrobky na vnitřním trhu. Rozdíly v legislativních režimech usnadňují taktéž dovoz výrobků ze třetích zemí do Unie prostřednictvím míst vstupu se slabší ochranou, pokud návrh, výroba nebo uvádění těchto výrobků na trh závisí na ukradeném či jinak neoprávněně získaném obchodním tajemství. Tyto rozdíly jsou celkově na újmu řádnému fungování vnitřního trhu.

- (8) Je vhodné stanovit na úrovni Unie pravidla, která sblíží vnitrostátní právní systémy s cílem zajistit na celém vnitřním trhu dostatečnou a jednotnou úroveň nápravy v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. Za tímto účelem je důležité stanovit homogenní definici obchodního tajemství, aniž by byl omezen předmět, který má být chráněn před zneužitím. Tato definice by proto měla být vytvořena tak, aby zahrnovala obchodní informace, technické informace a know-how, pokud existuje oprávněný zájem na zachování důvěrnosti i legitimní očekávání zachování důvěrnosti. ***Takové informace nebo know-how by navíc měly mít komerční hodnotu, ať již skutečnou nebo potenciální. Tyto informace nebo know-how je třeba považovat za informace nebo know-how s komerční hodnotou, zejména pokud může jejich neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění poškodit zájmy osoby, která je má právoplatně ve své moci, nebo pokud ohrožuje její vědecký a technický potenciál, obchodní nebo finanční zájmy, strategické pozice nebo konkurenceschopnost.*** Tato definice by měla z podstaty věci vylučovat banální informace a neměla by se vztahovat na znalosti a dovednosti, které zaměstnanci získají v rámci své obvyklé pracovní činnosti a které jsou ***obecně*** známé nebo ***snadno*** přístupné osobám v kruzích, které se běžně dotýčným druhem informací zabývají.
- (9) Je rovněž důležité stanovit okolnosti, za nichž je právní ochrana odůvodněná. Z tohoto důvodu je nutné stanovit jednání a postupy, které se považují za neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. ■

(9a) Je důležité jasně stanovit, že opatřeními přijatými na ochranu obchodního tajemství před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním by nemělo být dotčeno uplatňování právních předpisů Unie nebo vnitrostátních právních předpisů, které vyžadují zveřejnění informací, včetně obchodního tajemství, nebo jejich předání veřejným orgánům, dále právních předpisů, které umožňují veřejným orgánům shromažďovat informace pro účely plnění jejich úkolů, nebo právních předpisů, které umožňují, aby tyto veřejné orgány příslušné informace dále zveřejňovaly. Toto se týká zejména právních předpisů o zveřejňování informací souvisejících s podnikáním ze strany orgánů a subjektů Unie nebo vnitrostátních veřejných orgánů, které mají tyto informace k dispozici na základě nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001¹, nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006² a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/ES³ nebo jiných právních předpisů týkajících se přístupu veřejnosti k dokumentům nebo povinností vnitrostátních veřejných orgánů v oblasti transparentnosti.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise (Úř. věst. L 145, 31.5.2001, s. 43).

² Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1367/2006 ze dne 6. září 2006 o použití ustanovení Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí na orgány a subjekty Společenství (Úř. věst. L 264, 25.9.2006, s. 13).

³ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2003/4/EU ze dne 28. ledna 2003 o přístupu veřejnosti k informacím o životním prostředí a o zrušení směrnice Rady 90/313/EHS (Úř. věst. L 94, 14.2.2003, s. 26).

(9b) Získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, pokud jej vyžaduje nebo umožňuje zákon, by dále mělo být posuzováno pro účely této směrnice jako oprávněné, aniž je dotčena jakákoli povinnost zachovávat mlčenlivost, pokud jde o obchodní tajemství nebo jakékoli omezení jeho použití, které příjemci informace ukládá právo Unie nebo vnitrostátní právní předpisy. Tato směrnice zejména nezavazuje veřejné orgány povinnosti zachovávat mlčenlivost, jejímž předmětem jsou informace, které jim předali majitelé obchodního tajemství, bez ohledu na to, zda jsou tyto povinnosti definovány ve vnitrostátním právu, nebo v právu Unie. To se týká mimo jiné povinnosti zachovávat mlčenlivost ohledně informací předaných veřejným zadavatelům v rámci zadávání veřejných zakázek, která je zakotvena např. ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU¹, ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU² a ve směrnici Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU³.

¹ *Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/23/EU ze dne 26. února 2014 o udělování koncesí (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 1).*

² *Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/24/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání veřejných zakázek a o zrušení směrnice 2004/18/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 65).*

³ *Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/25/EU ze dne 26. února 2014 o zadávání zakázek subjekty působícími v odvětví vodního hospodářství, energetiky, dopravy a poštovních služeb a o zrušení směrnice 2004/17/ES (Úř. věst. L 94, 28.3.2014, s. 243).*

- (9c) *Tato směrnice nestanoví trestní postihy vůči osobám, které neoprávněně získaly, použily nebo zveřejnily obchodní tajemství. Není jí proto dotčeno právo členských států doplnit tuto občanskoprávní a obchodněprávní složku opatřeními v rámci trestního práva. Pokud členské státy taková opatření vypracují, měly by vzít plně v úvahu záruky stanovené touto směrnicí, aby byla zaručena odpovídající rovnováha mezi ochranou obchodního tajemství a svobodou podnikání, projevu a informací.*
- (10) V zájmu inovací a na podporu hospodářské soutěže by ustanovení této směrnice neměla zakládat výlučné právo na know-how nebo informace chráněné jako obchodní tajemství. I nadále je proto možný nezávislý objev téhož know-how a informací a konkurenti majitele obchodního tajemství mohou u legálně získaného výrobku použít rovněž reverzní inženýrství. *Nicméně ačkoli je třeba podporovat zdravou konkurenci založenou na oprávněném používání údajů, včetně údajů získaných prostřednictvím reverzního inženýrství, je nezbytné potírat nekalé obchodní postupy.*
- (10a) *V některých průmyslových odvětvích, kde tvůrci a inovátoři nemohou mít prospěch z výlučných práv a kde inovace tradičně závisejí na obchodním tajemství, se mohou v dnešní době výrobky, které jsou uvedeny na trh, stát snadno předmětem reverzního inženýrství. V těchto případech mohou být tito tvůrci a inovátoři obětmi takových postupů, jako je padělání nebo otrocké napodobování, které se přiživují na jejich pověsti a inovačním úsilí. Některé vnitrostátní právní předpisy v oblasti nekalé hospodářské soutěže se těmito postupy zabývají. Ačkoli cílem této směrnice není reforma nebo harmonizace právních předpisů v oblasti nekalé hospodářské soutěže obecně, bylo by vhodné, aby Komise důkladně přezkoumala, zda je v této oblasti nezbytné přijmout opatření na úrovni Unie.*
- (11) V souladu se zásadou proporcionality by opatření a opravné prostředky, jež mají chránit obchodní tajemství, měly být přizpůsobeny tak, aby splňovaly cíl spočívající v hladkém fungování vnitřního trhu pro výzkum a inovace, *zejména svým odrazujícím účinkem před neoprávněným získáním, použitím a zveřejněním obchodního tajemství, aniž by byla ohrožena nebo poškozena základní práva a svobody nebo veřejný zájem, jako je veřejná bezpečnost, ochrana spotřebitelů, veřejné zdraví a ochrana životního prostředí, a aniž by byla dotčena mobilita pracovníků.* V tomto ohledu opatření a opravné prostředky zajišťují, že příslušné justiční orgány berou

v úvahu *faktory, jako jsou hodnota* obchodního tajemství, závažnost jednání vedoucího k jeho neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění a rovněž dopad tohoto jednání. Je třeba taktéž zajistit, aby příslušné justiční orgány měly při zvažování zájmů účastníků soudního sporu a rovněž zájmů třetích stran, případně včetně spotřebitelů, prostor pro uvážení.

- (12) Hladké fungování vnitřního trhu by bylo narušeno, pokud by stanovená opatření a opravné prostředky byly použity ke sledování nezákonných úmyslů, *jako je vytváření neodůvodněných překážek vnitřního trhu nebo mobility pracovních sil*, jež nejsou slučitelné s cíli této směrnice. Je proto důležité zajistit, aby byly justiční orgány zmocněny k ukládání sankcí za jejich zneužívání ze strany žalobců, kteří nejednají v dobré víře a podají zjevně neopodstatněné žaloby. ■
- (12a) *Opatření a opravné prostředky stanovené v této směrnici by neměly omezovat whistleblowing. Ochrana obchodního tajemství by se proto neměla vztahovat na případy, kdy je zveřejnění obchodního tajemství ve veřejném zájmu, je-li tím odhaleno přímo související pochybení nebo protiprávní jednání. To by nemělo bránit příslušným justičním orgánům v povolení výjimky z uplatňování těchto opatření, postupů a opravných prostředků, pokud měl žalovaný všechny důvody domnívat se v dobré víře, že jeho jednání splňuje odpovídající kritéria stanovená v této směrnici.*
- (12b) *Je důležité, aby členské státy respektovaly svobodu tisku a sdělovacích prostředků zakotvenou v čl. 11 odst. 2 Listiny základních práv Evropské unie, aby tak bylo zajištěno, že směrnice nebude omezovat práci novinářů, a to zejména s ohledem na vyšetřování, ochranu zdrojů a právo veřejnosti na informace.*
- (12c) *Větší využívání on-line služeb k podnikání a výzkumu, ukládání důvěrnějších údajů na virtuálních úložištích a rozsáhlejší využívání elektronického obchodování a digitalizace jako celek vyžadují harmonizované právní předpisy v celé Unii, které by chránily proti neoprávněnému využívání obchodního tajemství, a následně zajistily důvěru a ochranu mezi podniky a spotřebiteli a podpořily vznik jednotného digitálního trhu, který je jedním ze základů účinně fungujícího vnitřního trhu.*
- (13) V zájmu *hladkého fungování vnitřního trhu pro výzkum a inovace* a v zájmu právní jistoty a vzhledem ke skutečnosti, že se očekává, že právoplatní majitelé obchodního

tajemství postupují s řádnou péčí, co se týká zachování důvěrnosti jejich cenného obchodního tajemství a sledování jeho používání, jeví se jako vhodné omezit možnost iniciovat opatření na ochranu obchodního tajemství na dobu **tří let** ode dne, k němuž se majitelé obchodního tajemství dozvěděli nebo mohli dozvědět o neoprávněném získání, použití nebo zveřejnění jejich obchodního tajemství třetí osobou.

- (14) Možnost ztráty důvěrnosti obchodního tajemství během soudního sporu často právoplatné majitele obchodního tajemství odrázuje od zahájení řízení na ochranu tohoto tajemství, což ohrožuje účinnost stanovených opatření a opravných prostředků. Z tohoto důvodu je nezbytné stanovit (s výhradou náležitých záruk zajišťujících právo na spravedlivý proces) zvláštní požadavky, které mají chránit důvěrnost obchodního tajemství, jež je předmětem soudního sporu, v průběhu soudního řízení zahájeného na jeho ochranu. Tyto požadavky by měly zahrnovat možnost omezit přístup k důkazům nebo soudnímu jednání či zveřejnit pouze části soudních rozhodnutí, které nemají důvěrnou povahu. *Vzhledem k tomu, že hlavním cílem těchto postupů je posoudit povahu informací, které jsou předmětem sporu, neměla by tato omezení bránit tomu, aby nejméně jedna osoba z každé strany a její právní zástupce měli plný přístup ke všem dokumentům v uvedeném spisu. Rovněž soudce by se měl při ukládání těchto omezení ujistit, že každá ze stran má odpovídající zastoupení.* Tato ochrana by měla platit i po skončení soudního řízení, a to po dobu, kdy nejsou informace, na něž se vztahuje obchodní tajemství, veřejně přístupné.
- (15) Neoprávněné získání, *použití nebo zveřejnění* obchodního tajemství třetí osobou by pro jeho právoplatného majitele mohlo mít ničivé účinky, jelikož po jeho zveřejnění již nelze obnovit situaci, která existovala před ztrátou obchodního tajemství. Proto je nezbytné stanovit rychlá a dostupná předběžná opatření k okamžitému ukončení neoprávněného získávání, používání nebo zveřejňování obchodního tajemství. Tento opravný prostředek musí být k dispozici, aniž by bylo nutno čekat na rozhodnutí ve věci samé, přičemž je náležitě respektováno právo na obhajobu a zásada proporcionality s přihlédnutím k charakteristikám daného případu. Nezbytná může být rovněž jistota ve výši, která postačuje k uhrazení nákladů a újmy způsobené žalovanému neopodstatněným návrhem, zejména v případě, kdy by prodlení způsobilo právoplatnému majiteli obchodního tajemství nenapravitelnou škodu.

- (16) Z téhož důvodu je rovněž důležité stanovit opatření s cílem zamezit dalšímu neoprávněnému používání nebo zveřejňování obchodního tajemství. Aby byla opatření ukládající zákaz účinná **a přiměřená**, měla by být jejich doba trvání dostatečná pro odstranění případné obchodní výhody, která mohla třetí osobě plynout z neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, **včetně případů, kdy je obchodní tajemství používáno k poskytování služeb, a měla by být časově omezena, aby se zabránilo vytváření neodůvodněných překážek hospodářské soutěže na vnitřním trhu**. Opatření tohoto druhu by nemělo být vykonatelné v případě, že informace, na něž se původně vztahovalo obchodní tajemství, jsou veřejně přístupné z důvodů, které nelze přičítat žalovanému.
- (17) Obchodní tajemství může být neoprávněně použito k navržení, výrobě, **rozvoji** nebo uvádění na trh **služeb nebo** výrobků či jejich části, jež mohou být šířeny na vnitřním trhu, a mít tudíž nepříznivý dopad na obchodní zájmy majitele obchodního tajemství a fungování vnitřního trhu. Pokud **bylo prokázáno neoprávněné získání a pokud** má dotyčné obchodní tajemství značný dopad na jakost, hodnotu nebo cenu výsledného výrobku nebo na snížení nákladů, usnadnění nebo urychlení procesů jeho výroby či uvádění na trh, je v těchto případech důležité zmocnit justiční orgány k nařízení náležitých opatření s cílem zajistit, aby tyto výrobky nebyly uváděny na trh nebo aby z něho byly staženy. Vzhledem ke globální povaze obchodu je rovněž nutné, aby tato opatření zahrnovala zákaz dovozu těchto výrobků do Unie nebo jejich skladování za účelem nabízení nebo uvádění na trh. S ohledem na zásadu proporcionality by nápravná opatření neměla znamenat nutně zničení výrobků, pokud existují jiné schůdné možnosti, jako je úprava výrobku tak, aby byla odstraněna vlastnost porušující právo, nebo použití výrobků mimo trh, například prostřednictvím darování charitativním organizacím.
- (18) Určitá osoba mohla původně získat obchodní tajemství v dobré víře, následně (včetně po doručení oznámení původního majitele obchodního tajemství) však zjistí, že její znalost dotyčného obchodního tajemství je odvozena ze zdrojů, které dotyčné obchodní tajemství používají či zveřejňují neoprávněně. Aby se zamezilo tomu, že by v tomto případě mohla stanovená nápravná opatření nebo příkazy způsobit této osobě nepřiměřenou újmu, měly by členské státy ve vhodných případech umožnit, aby jako alternativní opatření byla poškozené straně poskytnuta peněžité náhrada škody, pokud

tato náhrada nepřesáhne výši honorářů nebo poplatků, jež by byly splatné v případě, že by tato osoba získala povolení k použití dotyčného obchodního tajemství, a to za dobu, po kterou mohl původní majitel obchodního tajemství zabránit jeho používání. Pokud by však neoprávněné použití obchodního tajemství představovalo porušení jiných předpisů než ustanovení obsažených v této směrnici nebo by pravděpodobně poškodilo spotřebitele, nemělo by být toto neoprávněné použití přípustné.

- (19) Aby se zamezilo tomu, že osoba, která věděla nebo měla vědět, že neoprávněně získává, používá nebo zveřejňuje obchodní tajemství, má z tohoto jednání prospěch, a aby bylo zajištěno, že situace, v níž se nachází poškozený majitel obchodního tajemství, co nejvíce odpovídá situaci, jaká by existovala v případě, pokud by k tomuto jednání nedošlo, je nezbytné stanovit přiměřenou náhradu škody za újmu způsobenou v důsledku protiprávního jednání. Výše náhrady škody přiznané poškozenému majiteli obchodního tajemství by měla přihlížet ke všem relevantním faktorům, jako je ztráta příjmů majitele obchodního tajemství nebo neoprávněný zisk porušovatele a případně morální újma způsobená majiteli obchodního tajemství. Alternativně by například v případě, kdy je vzhledem k nehmotné povaze obchodního tajemství obtížné stanovit výši skutečné vzniklé újmy, mohla být výše náhrady škody odvozena z prvků, jako jsou honoráře nebo poplatky, které by byly splatné, pokud by porušovatel požádal o povolení k použití dotyčného obchodního tajemství. Cílem není zavést povinnost poskytnout náhradu škody s represivní funkcí, nýbrž zajistit náhradu škody na základě objektivního kritéria s přihlédnutím k výdajům, které majitel obchodního tajemství vynaložil, jako jsou náklady na určení a výzkum.
- (20) Aby rozhodnutí soudu působilo na budoucí porušovatele jako doplňkový odrazující prostředek a přispělo k informovanosti široké veřejnosti, je užitečné toto rozhodnutí v případech týkajících se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství publikovat, případně včetně prostřednictvím inzerce, pokud toto publikování nemá za následek zveřejnění obchodního tajemství, ani nemá nepřiměřený nepříznivý dopad na soukromí a pověst fyzických osob. ***Je také třeba zvýšit povědomí, zejména u malých a středních podniků, o možnostech náhrady a opravných prostředků v případech neoprávněného získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství.***

- (21) Účinnost opatření a opravných prostředků, jež mají k dispozici majitelé obchodního tajemství, by mohla být narušena v případě nedodržení příslušných rozhodnutí vydaných justičními orgány. Z tohoto důvodu je nezbytné zajistit, aby tyto orgány měly náležitou pravomoc ukládat sankce.
- (22) V zájmu usnadnění jednotného uplatňování opatření na ochranu obchodního tajemství je vhodné stanovit systémy spolupráce a výměny informací mezi členskými státy na straně jedné a mezi členskými státy a Komisí na straně druhé, a to zejména vytvořením sítě zpravodajů určených členskými státy. Za účelem přezkumu, zda tato opatření plní zamýšlený cíl, by Komise měla případně s pomocí Evropského střediska pro sledování porušování práv duševního vlastnictví přezkoumat uplatňování směrnice a účinnost přijatých vnitrostátních opatření.
- (23) Tato směrnice dodržuje základní lidská práva a ctí zásady uznávané zejména Listinou základních práv Evropské unie, především právo na respektování soukromého a rodinného života, právo na ochranu osobních údajů, svobodu projevu a informací, **včetně svobody sdělovacích prostředků**, právo svobodné volby povolání a právo pracovat, svobodu podnikání, právo na vlastnictví, právo na řádnou správu, právo na přístup ke spisu a zachování obchodního tajemství, právo na účinnou právní ochranu a spravedlivý proces a právo na obhajobu.
- (24) Je důležité, aby bylo dodrženo právo na soukromí a ochranu osobních údajů u osoby, která je účastníkem soudního sporu týkajícího se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství a jejíž osobní údaje jsou zpracovávány. Zpracovávání osobních údajů, které se uskutečňuje v členských státech v rámci této směrnice a pod dohledem příslušných orgánů členských států, zejména nezávislých orgánů veřejné moci, které určí členské státy, upravuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES¹.
- (25) Jelikož cíle této směrnice, totiž dosažení hladkého fungování vnitřního trhu stanovením dostatečné a srovnatelné úrovně nápravy na celém vnitřním trhu v případě neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, nemůže být

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů (Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31).

uspokojivě dosaženo na úrovni členských států, a proto jej může být z důvodu rozsahu a účinků lépe dosaženo na úrovni Unie, může Unie přijmout opatření v souladu se zásadou subsidiarity stanovenou v článku 5 Smlouvy o Evropské unii. V souladu se zásadou proporcionality stanovenou v uvedeném článku nepřekračuje tato směrnice rámec toho, co je nezbytné pro dosažení tohoto cíle.

- (26) Tato směrnice by neměla usilovat o stanovení harmonizovaných pravidel týkajících se justiční spolupráce, soudní příslušnosti, uznávání a výkonu rozsudků v občanských a obchodních věcech ani se zabývat rozhodným právem. Na oblast, kterou se zabývá tato směrnice, by se měly v zásadě vztahovat ostatní nástroje Unie, které obecně upravují tyto záležitosti.
- (27) Touto směrnicí by nemělo být dotčeno uplatňování pravidel hospodářské soutěže, zejména článků 101 a 102 Smlouvy o fungování Evropské unie. Opatření stanovená touto směrnicí by se neměla používat k nepatřičnému omezování hospodářské soutěže v rozporu se Smlouvou.
- (27a) Touto směrnicí by neměl být dotčen volný pohyb pracovníků a svoboda usazování, stanovené zejména v člancích 48 a 49 Smlouvy o fungování Evropské unie a v článku 15 Listiny základních práv Evropské unie. To je třeba zohlednit při uplatňování opatření, postupů a nápravných opatření, která stanoví tato směrnice.***
- (28) Opatřeními přijatými na ochranu obchodního tajemství před neoprávněným získáním, zveřejněním a použitím by nemělo být dotčeno uplatňování jakýchkoli jiných příslušných právních předpisů v jiných oblastech, včetně ***ochrany životního prostředí a odpovědnosti za životní prostředí, ochrany spotřebitele, požadavků na ochranu zdraví a bezpečnost, ochrany zdraví***, práv duševního vlastnictví, soukromí, přístupu k dokumentům a informacím a smluvního práva. Pokud se však překrývá oblast působnosti směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES¹ a oblast působnosti této směrnice, má tato směrnice přednost jako *lex specialis*.

¹ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/48/ES ze dne 29. dubna 2004 o dodržování práv duševního vlastnictví (Úř. věst. L 157, 30.4.2004, s. 45).

PŘIJALY TUTO SMĚRNICI:

Kapitola I

Předmět a oblast působnosti

Článek 1

Předmět a oblast působnosti

1. Tato směrnice stanoví pravidla týkající se ochrany *nezveřejněného know-how a obchodních informací* (obchodního tajemství) před neoprávněným získáním, **■** použitím *a zveřejněním*.
2. *Touto směrnicí nejsou dotčeny:*
 - a) *svoboda a pluralita sdělovacích prostředků zakotvené v čl. 11 odst. 2 Listiny základních práv;*
 - b) *uplatňování unijních nebo vnitrostátních právních předpisů, které požadují, aby majitelé tajemství poskytovali ve veřejném zájmu informace, včetně obchodních tajemství, veřejným, správním nebo justičním orgánům pro účely plnění jejich úkolů;*
 - c) *zveřejňování informací souvisejících s podnikáním ze strany orgánů a subjektů Unie nebo vnitrostátních veřejných orgánů, které mají tyto informace k dispozici, v souladu s povinnostmi a výsadami stanovenými v právních předpisech Unie nebo členských států;*
 - d) *používání informací, znalostí, zkušeností a dovedností čestně získaných zaměstnanci při obvyklém průběhu jejich předchozího zaměstnání nebo jiného smluvního vztahu, na které se nevztahuje definice obchodního tajemství stanovená v čl. 2 odst. 1;*
 - e) *autonomie sociálních partnerů ani jejich právo uzavírat kolektivní smlouvy v souladu s právními předpisy a postupy Unie a členských států;*

- f) *povinnosti členských států zajistit účinnou ochranu proti nekalé hospodářské soutěži v souladu s jejich mezinárodními závazky;*
- g) *trestněprávní předpisy členských států. Členské státy však nesmí omezovat výjimky uvedené v článku 4 uplatňováním trestněprávních ustanovení, která postihují neoprávněné získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství podle čl. 2 odst. 1.*

Tato směrnice nestanoví žádný důvod, který by opravňoval majitele obchodního tajemství odmítnout zveřejnit informace, pokud takové zveřejnění vyžadují právní předpisy nebo správní či justiční orgány při výkonu svých úkolů. Takovým zveřejněním nebude dotčena jakákoli povinnost nezveřejňovat dále informace nebo omezit její používání, kterou příjemci dotčené informace mohou ukládat právní předpisy Unie nebo členských států.

3. *Pro účely této směrnice se získání obchodního tajemství pokládá se oprávněné, pokud k němu vedl kterýkoli z následujících prostředků:*

- a) *nezávislý objev nebo vytvoření;*
- b) *pozorování, zkoumání, demontáž nebo testování výrobku nebo předmětu, který byl zpřístupněn veřejnosti nebo který je právoplatně v držbě osoby, která informace získala a není vázána právoplatnou povinností omezit získání obchodního tajemství;*
- c) *výkon práva pracovníků nebo zástupců pracovníků na informování a na projednávání v souladu s právními předpisy nebo postupy Unie a členských států;*
- d) *jakýkoli jiný postup, který je za daných okolností v souladu se zásadami poctivého obchodního styku.*

Získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství se považuje za oprávněné, jestliže toto získání, použití nebo zveřejnění vyžaduje či povoluje právo Unie nebo vnitrostátní právní předpisy, aniž je dotčena jakákoli jiná povinnost nezveřejňovat

obchodní tajemství nebo omezit jeho použití, kterou mohou ukládat právní předpisy Unie nebo členských států.

Článek 2

Definice

Pro účely této směrnice se:

- 1) „obchodním tajemstvím“ rozumí **know-how a obchodní** informace, které splňují všechny tyto požadavky:
 - a) jsou tajné v tom smyslu, že nejsou jako celek nebo jako přesná sestava a souhrn jejich částí obecně známy nebo běžně přístupné osobám v kruzích, které se běžně dotyčným druhem informací zabývají;
 - b) mají komerční hodnotu proto, že jsou tajné;
 - c) osoby, které je mají pravoplatně ve své moci, podnikly za daných okolností přiměřené kroky, aby je udržely v tajnosti;

Zkušenosti a dovednosti čestně získané zaměstnanci při obvyklém průběhu jejich zaměstnání se za obchodní tajemství nepovažují.

- 2) „majitelem obchodního tajemství“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, která má obchodní tajemství pravoplatně ve své moci;
- 3) „porušovatelem“ rozumí fyzická nebo právnická osoba, která neoprávněně získala, použila nebo zveřejnila obchodní tajemství;
- 4) „výrobkem porušujícím právo“ rozumí výrobek, jehož **koncepce, charakteristické znaky, fungování**, výrobní proces nebo uvedení na trh má významný prospěch z obchodního tajemství, které bylo získáno, použito nebo zveřejněno neoprávněně.

Kapitola II

Neoprávněné získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství

Článek 3

Neoprávněné získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství

1. Členské státy zajistí, aby majitelé obchodního tajemství mohli požádat o opatření, postupy a opravné prostředky stanovené v této směrnici s cílem zamezit neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství či dosáhnout náhrady škody vzniklé takovýmito jednáním.
2. Získání obchodního tajemství bez souhlasu jeho majitele se považuje za neoprávněné **v případě:**
 - a) neoprávněného přístupu k dokumentům, předmětům, materiálům, látkám nebo elektronickým souborům, které jsou právoplatně v moci majitele obchodního tajemství a které obsahují obchodní tajemství nebo z nichž lze obchodní tajemství odvodit, či jejich zkopírování;
 - b) krádeže;
 - c) úplatkářství;
 - d) podvodného jednání;
 - e) porušení dohody o zachování důvěrnosti či jiné povinnosti týkající se zachování důvěrnosti nebo navádění k takovémuto porušení;
 - f) jakéhokoli jiného jednání, které se za daných okolností považuje za porušení zásad poctivého obchodního styku.
3. Použití nebo zveřejnění obchodního tajemství se považuje za neoprávněné, pokud se ho dopustí bez souhlasu jeho majitele ■ osoba, u níž bylo shledáno, že splňuje některou z těchto podmínek:

- a) získala obchodní tajemství neoprávněně;
- b) jedná v rozporu s **právně platnou** dohodou o zachování důvěrnosti či jakoukoli jinou povinností týkající se zachování důvěrnosti obchodního tajemství;
- c) jedná v rozporu s **právně platnou** smluvní či jakoukoli jinou povinností týkající se omezení použití obchodního tajemství.

3a. Odstavec 3 neposkytuje majiteli obchodního tajemství oprávnění k tomu, aby omezoval využívání čestně nabytých zkušeností a dovedností ze strany zaměstnanců v průběhu jejich zaměstnání ani aby zaměstnancům s ohledem na jejich nové pracovní místo ukládal další omezení doplňující ta, jež jsou stanovena v jejich pracovní smlouvě, v souladu s příslušnými právními předpisy Unie a členského státu.

4. **Získání**, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství se považuje za neoprávněné rovněž tehdy, pokud určitá osoba v době jeho **získání**, použití nebo zveřejnění věděla nebo měla za daných okolností vědět, že obchodní tajemství bylo **přímo či nepřímo** získáno od jiné osoby, která obchodní tajemství používala nebo zveřejnila neoprávněně ve smyslu odstavce 3.

5. Za neoprávněné použití obchodního tajemství se považuje **■** výroba, nabízení nebo uvádění výrobků porušujících právo na trh nebo dovoz, vývoz či skladování takovýchto výrobků za uvedeným účelem, **pokud osoba, která provádí tyto činnosti, věděla nebo měla za daných okolností vědět, že obchodní tajemství bylo použito neoprávněně ve smyslu odstavce 3.**

Článek 4

Výjimky

Členské státy zajistí, aby použití opatření, postupů a opravných prostředků stanovených v této směrnici nebylo možno požadovat tehdy, pokud k údajnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství došlo v některém z těchto případů:

- a) při uplatňování svobody projevu a informací, **včetně svobody sdělovacích prostředků**, v souladu s **Listinou základních práv Evropské unie**;

- b) za účelem odhalení pochybení, **podvodu nebo** protiprávního jednání **■**, pokud **■** žalovaný jednal ve veřejném zájmu
 - c) obchodní tajemství bylo zveřejněno pracovníky jejich zástupcům v rámci legitimního výkonu jejich zastupitelských funkcí **v souladu s právními předpisy Unie a členského státu, pokud takové zveřejnění bylo pro tento výkon nezbytné;**
-
- e) za účelem ochrany oprávněného **veřejného či jakéhokoli jiného** zájmu, **jenž je jako takový uznán na základě právních předpisů Unie či členského státu a judikatury.**

Kapitola III

Opatření, postupy a opravné prostředky

ODDÍL 1

OBEČNÁ USTANOVENÍ

Článek 5

Obecná povinnost

1. Členské státy stanoví opatření, postupy a opravné prostředky, které jsou nezbytné k zajištění dostupnosti nápravy podle občanského práva v případě neoprávněného získání, použití a zveřejnění obchodního tajemství.
2. Tato opatření, postupy a opravné prostředky:
 - a) musí být spravedlivé a nestranné;
 - b) nesmí být zbytečně složité nebo nákladné ani mít za následek nepřiměřené lhůty nebo neodůvodněné průtahy;

- c) musí být účinné a odrazující.

Článek 6

Přiměřenost a zneužívání soudního řízení

1. Členské státy zajistí, aby opatření, postupy a opravné prostředky stanovené v souladu s touto směrnicí, byly příslušnými justičními orgány uplatňovány způsobem, který:
 - a) je přiměřený;
 - b) zamezuje vytváření překážek pro dovozený obchod, **hospodářskou soutěž a mobilitu pracovníků**;
 - c) poskytuje záruky znemožňující jejich zneužívání.
2. Členské státy zajistí, aby v případě, že příslušné justiční orgány rozhodnou, že žaloba týkající se neoprávněného získání, zveřejnění nebo použití obchodního tajemství je zjevně neopodstatněná, a shledají, že žalobce zahájil soudní řízení **neoprávněně** či ve zlém úmyslu ■, jsou příslušné justiční orgány oprávněny přijmout tato opatření:
 - a) uložit žalobci sankce;
 - b) nařídit rozšíření informací týkajících se rozhodnutí přijatého podle článku 14.

Opatřeními uvedenými v prvním pododstavci není dotčena možnost žalovaného požadovat náhradu škody ■. **Členské státy mohou stanovit, že tato opatření mají být určena v samostatném řízení.**

Článek 7

Promlčecí lhůta

Členské státy zajistí, aby kroky za účelem uplatnění opatření, postupů a opravných prostředků stanovených v této směrnici mohly být podniknuty ve lhůtě **tří let** ode dne, k němuž se žalobce dověděl nebo měl dovědět o poslední skutečnosti vedoucí k těmto krokům.

Členské státy stanoví pravidla pro pozastavení a přerušování promlčecí lhůty.

Článek 8

Zachování důvěrnosti obchodního tajemství v průběhu soudního řízení

1. Členské státy zajistí, aby účastníci řízení, jejich právní zástupci **či právníci**, soudní úředníci, svědci, znalci a další osoby účastníci se soudního řízení, které se týká neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, nebo mající přístup k dokumentům, jež jsou součástí tohoto řízení, nesměli použít ani zveřejnit obchodní tajemství či údajné obchodní tajemství, **jež bylo příslušnými justičními orgány na základě řádně odůvodněné žádosti podané účastníkem řízení označeno jako důvěrné a** o němž se dověděli v důsledku této účasti nebo přístupu. **Členské státy mohou rovněž příslušným justičním orgánům umožnit, aby taková opatření přijímaly z vlastního podnětu.**

Povinnost uvedená v prvním pododstavci **zůstává v platnosti i po ukončení soudního řízení**. Zaniká **však** v kterékoli z těchto situací:

- a) je-li **konečným rozhodnutím soudu** shledáno, že údajné obchodní tajemství nesplňuje požadavky stanovené v čl. 2 odst. 1;
 - b) pokud se postupem času dotyčné informace stanou obecně známými nebo snadno přístupnými pro osoby v kruzích, které se běžně dotyčným druhem informací zabývají.
2. Členské státy rovněž zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly na základě řádně odůvodněné žádosti některého z účastníků řízení přijmout zvláštní opatření, která jsou nezbytná k zachování důvěrnosti obchodního tajemství nebo údajného obchodního tajemství použitého nebo zmíněného v průběhu soudního řízení, které se týká neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství. **Členské státy mohou rovněž umožnit příslušným justičním orgánům, aby taková opatření přijímaly z vlastního podnětu.**

Opatření uvedená v prvním pododstavci zahrnují přinejmenším možnost:

- a) omezit přístup k dokumentům obsahujícím obchodní tajemství nebo údajné obchodní tajemství, které předložili účastníci řízení nebo třetí osoby, a to zcela nebo částečně, **na omezený počet osob, pokud k těmto dokumentům má**

neomezený přístup alespoň jedna osoba za každého účastníka řízení, a – je-li to vhodné s ohledem na dané řízení – jeho právníci a/nebo právní zástupci a soudní úředníci;

- b) omezit přístup na soudní jednání, pokud během něj může být sdělováno obchodní tajemství *nebo údajné obchodní tajemství*, a k příslušným záznamům nebo přepisům *na omezený počet osob, pokud do této skupiny spadá alespoň jedna osoba za každého účastníka řízení a – je-li to vhodné s ohledem na dané řízení – jeho právníci a/nebo právní zástupci;*
- c) zpřístupnit *třetím stranám* verzi soudního rozhodnutí bez důvěrných údajů, v níž jsou vynechány *nebo redigovány* části obsahující *informace definované jako* obchodní tajemství.

■

- 3. Příslušné justiční orgány při rozhodování, zda *opatření k zachování obchodního tajemství přijmou*, či *je* zamítnou, a při posuzování *jejich* přiměřenosti vezmou v úvahu *potřebu zajistit právo na účinnou právní ochranu a na spravedlivý proces*, oprávněné zájmy účastníků řízení a případně třetích osob a možnou újmu způsobenou některému účastníkovi řízení a případně třetím osobám *přijetím dotýčných opatření*, nebo *jejich* zamítnutím.
- 4. Osobní údaje podle odstavců 1, 2 a 3 jsou zpracovávány v souladu se směrnicí 95/46/ES.

ODDÍL 2

PŘEDBĚŽNÁ A ZAJIŠŤOVACÍ OPATŘENÍ

Článek 9

Předběžná a zajišťovací opatření

- 1. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly na žádost majitele obchodního tajemství údajnému porušovateli nařídít některé z těchto předběžných a zajišťovacích opatření:

- a) předběžné ukončení nebo případně předběžný zákaz používání nebo zveřejňování obchodního tajemství;
 - b) zákaz vyrábět, nabízet, uvádět na trh nebo používat výrobky porušující právo či takovéto výrobky za uvedeným účelem dovážet, vyvážet nebo skladovat;
 - c) zabavení nebo odevzdání výrobků podezřelých z porušení práv, včetně výrobků dovezených, s cílem zabránit jejich vstupu na trh nebo oběhu na trhu.
2. Členské státy zajistí, aby justiční orgány mohly **vedle opatření uvedených v odstavci 1** další údajné neoprávněné získávání, používání nebo zveřejňování obchodního tajemství podmínit složením jistoty, která má zajistit poskytnutí náhrady škody majiteli obchodního tajemství. **Zveřejňování obchodního tajemství proti složení jistoty není možné.**

Článek 10

Podmínky použití a záruky

1. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány měly s ohledem na opatření uvedená v článku 9 pravomoc žalobce požádat o předložení důkazů, které lze považovat za přiměřeně dostupné, aby se mohly **s dostatečnou mírou jistoty** přesvědčit o tom, že obchodní tajemství existuje, že žalobce je právoplatným majitelem tohoto obchodního tajemství a že obchodní tajemství bylo získáno neoprávněně, že bylo použito nebo zveřejněno neoprávněně nebo že hrozí jeho neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění.
2. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány musely při rozhodování, zda žádosti vyhoví, nebo ji zamítnou, a při posuzování její přiměřenosti vzít v úvahu **konkrétní okolnosti případu. Jejich posuzování případně zohledňuje** hodnotu obchodního tajemství, opatření přijatá za účelem jeho ochrany **nebo jiná specifika obchodního tajemství a úmyslné či neúmyslné** jednání žalovaného při jeho získání, zveřejnění nebo použití obchodního tajemství, dopad jeho neoprávněného zveřejnění nebo použití, oprávněné zájmy účastníků řízení a případný dopad schválení nebo zamítnutí opatření na účastníky řízení, oprávněné zájmy třetích osob, veřejný zájem a ochranu základních práv, včetně svobody projevu a informací.

3. Členské státy zajistí, aby předběžná opatření uvedená v článku 9 byla na žádost žalovaného zrušena nebo jiným způsobem přestala být účinná, pokud:
 - a) žalobce nezhájil u příslušného justičního orgánu řízení vedoucí k rozhodnutí ve věci samé v přiměřené lhůtě, o níž rozhodne justiční orgán nařizující opatření, pokud to právo členského státu umožňuje, nebo pokud takováto lhůta nebyla stanovena, ve lhůtě nepřesahující 20 pracovních dnů nebo 31 kalendářních dnů, podle toho, která lhůta je delší;
 - b) dotyčné informace již nespĺňují požadavky uvedené v čl. 2 odst. 1 z důvodů, které nelze přičítat žalovanému.
4. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly předběžná opatření uvedená v článku 9 podmínit složením odpovídající jistoty nebo rovnocenné záruky ze strany žalobce, která má zajistit náhradu škody za újmu způsobenou žalovanému a případně jiné osobě, které se opatření týkají.
5. Pokud jsou předběžná opatření zrušena na základě odst. 3 písm. a), pokud jejich platnost skončí kvůli úkonu nebo opomenutí žalobce nebo pokud je následně zjištěno, že nedošlo k neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství či hrozbě takového jednání, mají příslušné justiční orgány pravomoc nařídít žalobci na žádost žalovaného nebo poškozené třetí osoby, aby žalovanému nebo poškozené třetí osobě poskytl odpovídající náhradu škody za případnou újmu způsobenou těmito opatřeními.

ODDÍL 3

OPATŘENÍ VYPLÝVAJÍCÍ Z ROZHODNUTÍ VE VĚCI SAMÉ

Článek 11

Příkazy a nápravná opatření

1. Členské státy zajistí, aby v případě vydání **konečného** soudního rozhodnutí, v němž se konstatuje, že došlo k neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství, mohly příslušné justiční orgány na žádost žalobce porušovateli nařídít **jedno nebo vícero z následujících opatření**:

- a) ukončení nebo případně zákaz používat nebo zveřejňovat obchodní tajemství;
 - b) zákaz vyrábět, nabízet, uvádět na trh nebo používat výrobky porušující právo či takovéto výrobky za uvedeným účelem dovážet, vyvážet nebo skladovat;
 - c) přijetí odpovídajících nápravných opatření s ohledem na výrobky porušující právo.
- ca) *zničení veškerých fyzických nosičů nebo elektronických médií obsahujících nebo uplatňujících obchodní tajemství či jejich části nebo případně odevzdání všech těchto fyzických nosičů nebo elektronických médií nebo jejich části žalobci.***

2. K nápravným opatřením uvedeným v odst. 1 písm. c) patří:

I

- b) odvolání výrobků porušujících právo z trhu;
- c) úprava výrobků takovým způsobem, aby byla odstraněna vlastnost porušující právo;
- d) zničení výrobků porušujících právo nebo případně jejich stažení z trhu, pokud toto opatření nenarušuje ochranu dotyčného obchodního tajemství;
- e) zničení veškerých dokumentů, předmětů, materiálů, látek nebo elektronických souborů obsahujících nebo uplatňujících obchodní tajemství či jejich části nebo případně odevzdání všech těchto dokumentů, předmětů, materiálů, látek a elektronických souborů nebo jejich části majiteli obchodního tajemství.

3. Členské státy zajistí, aby justiční orgány v případě nařízeného stažení výrobků porušujících právo z trhu mohly na žádost majitele obchodního tajemství nařídit, aby byly tyto výrobky odevzdány majiteli nebo charitativním organizacím za podmínek, o nichž justiční orgány rozhodnou a které mají zajistit, aby dotyčné výrobky nevstoupily znovu na trh.

Při posuzování žádosti o nápravná opatření je nutné v souladu se zásadou proporcionality stanovit správný poměr mezi závažností protiprávního jednání, uloženými nápravnými opatřeními a zájmy třetích osob.

Justiční orgány nařídí, aby byla opatření ***uvedená v odst. 1 písm. c)*** provedena na náklady porušovatele, pokud neexistují konkrétní důvody tak neučinit. Těmito opatřeními není dotčena případná náhrada škody, kterou je třeba majiteli obchodního tajemství zaplatit z důvodu neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství.

Článek 12

Podmínky použití, záruky a alternativní opatření

1. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány ***musely*** při zvažování návrhu na vydání příkazů a přijetí nápravných opatření stanovených v článku 11 a při posuzování jejich přiměřenosti ***vzít*** v úvahu ***zvláštní okolnosti případu. Toto posouzení bude podle potřeby zahrnovat*** hodnotu obchodního tajemství, opatření přijatá za účelem jeho ochrany, jednání porušovatele při jeho získání, zveřejnění nebo použití, dopad jeho neoprávněného zveřejnění nebo použití, oprávněné zájmy účastníků řízení a možný dopad přijetí či zamítnutí opatření na účastníky řízení, oprávněné zájmy třetích osob, veřejný zájem a ochranu základních práv, včetně svobody projevu a informací.

Členské státy zajistí, aby příslušné orgány odpovídajícím způsobem omezily dobu trvání opatření uvedeného v čl. 11 odst. 1 písm. a) ***tak, aby zajistily, že bude dostatečná pro*** odstranění případné obchodní nebo ekonomické výhody, která by porušovateli mohla plynout z neoprávněného získání, zveřejnění nebo použití obchodního tajemství, ***a aby se zabránilo vytváření neodůvodněných překážek pro spravedlivou hospodářskou soutěž, inovace a mobilitu pracovních sil.***

2. Členské státy zajistí, aby opatření uvedená v čl. 11 odst. 1 písm. a) ***a b)*** byla na žádost žalovaného zrušena nebo aby jiným způsobem přestala být účinná, pokud dotyčné informace již nesplňují podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 z důvodů, které nelze ***přímo ani nepřím***o přičíst žalovanému.

3. Členské státy stanoví, že na žádost *jedné ze stran může v případě uplatňování* opatření *uvedených* v článku 11 příslušný justiční orgán nařídit peněžitou náhradu škody, která má být poškozené straně zaplacená místo uplatnění těchto opatření, jsou-li splněny všechny tyto podmínky:
- a) dotyčná osoba *v době použití nebo zveřejnění nevěděla ani neměla za daných okolností důvod vědět, že obchodní tajemství bylo získáno od jiné osoby, která obchodní tajemství použila nebo zveřejnila neoprávněně;*
 - b) provedení dotyčných opatření by této osobě způsobilo nepřiměřenou újmu;
 - c) poskytnutí peněžité náhrady škody poškozené straně se jeví jako přiměřeně uspokojivé.

Je-li nařízena peněžítá náhrada škody místo příkazu uvedeného v čl. 11 odst. 1 písm. a) *a b)*, nesmí tato peněžítá náhrada přesáhnout výši honorářů nebo poplatků, jež by byly splatné, pokud by tato osoba požádala o povolení k použití dotyčného obchodního tajemství, a to za dobu, po kterou mohlo být používání tohoto obchodního tajemství zakázáno.

Článek 13

Náhrada škody

1. Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány na návrh poškozené strany porušovateli, který věděl nebo měl vědět, že se podílí na neoprávněném získání, zveřejnění nebo použití obchodního tajemství, nařídily, aby majiteli obchodního tajemství zaplatil náhradu škody *přiměřenou* skutečné újmě způsobené *v důsledku neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství.*
- 1a. Členské státy mohou v souladu se svými vnitrostátními právními předpisy a postupy omezit odpovědnost za škody zaměstnanců vůči jejich zaměstnavatelům za neoprávněné získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství zaměstnavatele, pokud tito zaměstnanci jednají neúmyslně.*
2. Při stanovení náhrady škody vezmou příslušné justiční orgány v úvahu všechny relevantní faktory, jako jsou nepříznivé hospodářské důsledky, včetně ušlého zisku,

které byly poškozené straně způsobeny, případný neoprávněný zisk porušovatele a ve vhodných případech jiné skutečnosti než ekonomické faktory, jako je morální újma způsobená majiteli obchodního tajemství neoprávněným získáním, použitím nebo zveřejněním obchodního tajemství.

Příslušné justiční orgány však mohou ve vhodných případech stanovit náhradu škody rovněž jako paušální částku na základě skutečností, jako je přinejmenším výše honorářů nebo poplatků, jež by byly splatné, pokud by porušovatel požádal o povolení k použití dotyčného obchodního tajemství.

Článek 14

Zveřejňování soudních rozhodnutí

1. Členské státy zajistí, aby v soudním řízení zahájeném kvůli neoprávněnému získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství mohly příslušné justiční orgány na žádost žalobce a na náklady porušovatele nařídít vhodná opatření za účelem rozšíření informací o rozhodnutí, včetně zveřejnění celého rozhodnutí nebo jeho části ***v tištěných a elektronických médiích, a to i na oficiálních internetových stránkách porušovatele.***
2. Případné opatření uvedené v odstavci 1 tohoto článku zachovává důvěrnost obchodního tajemství, jak je stanoveno v článku 8.
3. Při rozhodování, zda nařídít opatření ***uvedené v odstavci 1***, a při posuzování jeho přiměřenosti vezmou příslušné justiční orgány v úvahu ***skutečnost, zda by informace o porušovateli umožnila zjistit totožnost konkrétní fyzické osoby, a pokud ano, zda by zveřejnění této informace bylo odůvodněné, zejména s ohledem na tato kritéria:*** možné narušení soukromí nebo poškození pověsti porušovatele ■ v důsledku tohoto opatření ■, jednání porušovatele při získání, zveřejnění nebo použití ***daného obchodního tajemství*** a ■ pravděpodobnost jeho dalšího neoprávněného používání nebo zveřejňování ze strany porušovatele.

Kapitola IV

Sankce, podávání zpráv a závěrečná ustanovení

Článek 15

Sankce za nedodržení povinností stanovených v této směrnici

Členské státy zajistí, aby příslušné justiční orgány mohly uložit sankce účastníkům řízení, jejich právním zástupcům a jakékoli jiné osobě, jež nedodrží nebo odmítne dodržet opatření přijaté podle článků 8, 9 a 11.

Za nedodržení opatření přijatého podle článku 9 a 11 **je ve vhodných případech, a stanovují-li to vnitrostátní právní předpisy, možné uložit** opakovanou platbu penále.

Stanovené sankce musí být účinné, přiměřené a odrazující.

Článek 16

Výměna informací a zpravodajové

Na podporu spolupráce, včetně výměny informací, mezi členskými státy a mezi členskými státy a Komisí určí každý členský stát jednoho či více zpravodajů pro otázky týkající se provádění opatření stanovených v této směrnici. Údaje o tomto zpravodaji nebo zpravodajích sdělí ostatním členským státům a Komisi.

Článek 17

Zprávy

1. Do XX XX 20XX [tři roky od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] vyhotoví **Úřad Evropské unie pro duševní vlastnictví** v rámci činnosti Evropského střediska pro sledování porušování práv duševního vlastnictví první zprávu o tendencích v oblasti soudních sporů týkajících se neoprávněného získání, použití nebo zveřejnění obchodního tajemství na základě uplatňování této směrnice.
2. Do XX XX 20XX [čtyři roky od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] vyhotoví Komise průběžnou zprávu o uplatňování této směrnice, **kteřá se bude mimo**

jiné zabývat jejím potenciálním dopadem na základní práva, mobilitu pracovníků a ochranu proti nekalé hospodářské soutěži a případnými dalšími zlepšeními v oblasti spolupráce a inovací, a předloží ji Evropskému parlamentu a Radě. Tato zpráva náležitě přihlíží ke zprávě vypracované Evropským střediskem pro sledování porušování práv duševního vlastnictví.

3. Do XX XX 20XX [osm let od konce lhůty pro provedení do vnitrostátního práva] provede Komise hodnocení účinků této směrnice a předloží zprávu Evropskému parlamentu a Radě.

Článek 18

Provedení do vnitrostátního práva

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do XX XX 20XX [24 měsíců ode dne přijetí této směrnice]. Neprodleně sdělí Komisi jejich znění.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 19

Vstup v platnost

Tato směrnice vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Článek 20

Určení

Tato směrnice je určena členskými státy.

V ...

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda nebo předsedkyně*